

MECHANICAL & THERMAL  
RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV  
Riverside Business Park  
Blvd International, 55  
1070 Brussels, Belgium  
+32 2 528 74 00  
+32 2 528 74 01

Russia  
Анселл РУС  
Краснопресненская  
Наб. 12, п. 3, оф 1103  
123610 Москва, Россия  
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain

1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



**UK IMPORTERS** Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,  
Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG,  
United Kingdom

**Ansell (U.K.) Limited**, Block C, Willerby  
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,  
United Kingdom

THIS PAGE INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

2021-07



1	 EN ISO 21420: 2020	2	 EN 388: 2016 + A1: 2018
3	 EN 407: 2020	4	 EN 407: 2020
5	 ISO 18889: 2019	6	 EN 511: 2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	 EN 16350: 2014
9		10	
11	 TP TC 019/2011	12	
13	CA XX.XXX	14	

**RO – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE – MÂNUȘI ȘI MÂNECI ANSELL MECANICE ȘI REZISTENTE TERMIC**

**UTILIZARE:** Aceste instrucțiuni de utilizare vor fi utilizate în combinație cu informațiile specifice care apar pe mânuși și/sau pe primul ambalaj. Aceste produse sunt destinate protejării mâinilor (mânuși) sau brațelor (mânece) față de riscurile prezentate de pictogramele descrise, așa cum sunt definite în standardele EN sau EN ISO relevante. Vă rugăm să vă asigurați că produsele sunt utilizate numai în scopurile pentru care sunt destinate, conform explicațiilor de mai sus. **EXPLICAȚIA MARCAJELOR ȘI PICTOGRAMELOR CARE POT APĂREA PE MÂNUȘI/ AMBALAJ:** **1. EN ISO 21420: 2020** – Vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi mânușile, sau contactați Ansell pentru informații suplimentare. Dacă sub oricare dintre pictograme este menționat un nivel X, asta înseamnă că acest test nu este aplicabil, și mânușa nu este destinată și deci, nu trebuie utilizată pentru acest pericol specific. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Protecție împotriva riscurilor mecanice** – A: Rezistență la abraziune (nivelul de performanță 0 la 4) – B: Rezistență la tăiere cu lama (nivelul de performanță 0 la 5) – C: Rezistență la rupere (nivelul de performanță 0 la 4) – D: Rezistență la perforare (nivelul de performanță 0 la 4) – E: Rezistență la tăiere TDM ISO EN 13997 (nivelul de performanță A la F) – P: Protecție față de impact (optional) = mânuși care oferă protecție față de impact în zona încheieturii mânușii (nu se aplică la zona degetelor, care nu poate fi testată). Dacă nu se afirmă P, nu se aplică protecția față de impact. **Avertizare!** Performanțele (A la E) afirmate pentru mânuși se bazează pe teste efectuate numai pe zona de palmă a mânușilor. Pentru mânușile cu două sau mai multe straturi, aceste niveluri globale de performanță pot să nu reflecte în mod necesar performanța stratului exterior a mânușii. Pentru mânușile la care palma și dosul sunt diferite, protecția mecanică se aplică numai palmei mânușii. **3. EN 407: 2020 Protecție față de căldură și flacără.** **4. EN 407: 2020 Protecție împotriva căldurii** – A: Propagare limitată a flăcării (nivelul 0 la 4) – B: Căldură prin contact (nivelul 0 la 4) – numai pentru protecție în palmă – C: Căldură prin convecție (nivelul 0 la 4) – protecție pentru palmă și pentru dos – D: Căldură radiantă (nivelul 0 la 4) – protecție pentru palmă și pentru dos – E: Picături mici de metal topit (nivelul 0 la 4) – protecție pentru palmă, dos și manșetă – F: Cantități mari de metal topit (nivelul 0 la 4) – protecție pentru dos și manșetă. **Avertizare!** În cazul stropirii cu metal topit, utilizatorul trebuie să părăsească imediat locul de muncă și să scoată mânușa. Se poate ca mânușa să nu elimine toate riscurile de arsură. Pentru mânușile cu straturi multiple, performanța se aplică numai întregului produs, incluzând toate straturile. **5. ISO 18889: 2019 Protecția împotriva pesticidelor uscate parțial sau total** – Pentru mânușile la care palma și dosul sunt diferite, protecția se aplică numai palmei mânușii și vârfurilor degetelor, și numai pentru muncitorii care reintare pentru utilizare împotriva reziduurilor de pesticide uscate și parțial uscate care rămân pe suprafața plantelor după aplicarea pesticidului. **Avertizare!** Informațiile privind rezistența la pesticide pot să nu reflecte durata efectivă a protecției la locul de muncă și diferențierea între amestecul și substanțele chimice pure. Se recomandă să se verifice dacă produsul este adecvat pentru utilizarea avută în vedere, deoarece condițiile de la locul de muncă pot să difere de condițiile de testare în funcție de temperatură, abraziune și degradare. În timpul utilizării, mânușile de protecție pot asigura o rezistență mai mică față de substanțele chimice periculoase din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecările, degradarea cauzată de contactul chimic, etc. pot reduce semnificativ durata efectivă de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de considerat la alegerea mânușilor rezistente la substanțele chimice. Durata testării nu se bazează pe timpul efectiv de utilizare, deoarece testul de permeabilitate este un test accelerat în care suprafața eșantionului este în contact constant cu substanța chimică testată. Deși durata expunerii poate fi mai mare în timpul aplicării pe teren cu o formulare diluată, nu întreaga suprafață este în contact constant cu substanța chimică testată. **6. EN 511: 2006 Protecție împotriva frigului** – A: Frig prin convecție. (nivelul 0 la 4) – B: Frig prin contact (nivelul 0 la 4) – C: Penetrarea apei (0 sau 1) – **Avertizare!** Pentru mânușile la care se afirmă un nivel de protecție 0, trebuie menționat că ele își pot pierde proprietățile de izolare la rece când sunt ude. **7. Protecția la sudare: EN 12477: 2001 + A1: 2005. EN 12477A = Protecție față de aplicații de sudare la temperaturi mai ridicate, inclusiv sudare cu electrod și MIG. EN 12477B = Protecție față de aplicații de sudare la temperaturi mai reduse care necesită dexteritate superioară a mânușii, inclusiv sudare TIG.** Când mânușile sunt utilizate la sudarea cu arc, ele nu trebuie utilizate pentru a proteja împotriva electrocutării. Rezistența electrică a mânușilor este redusă dacă acestea se umezesc. Mânușa nu permite în mod normal penetrarea radiațiilor UV. Nu există o metodă de testare standardizată pentru detectarea penetrării UV. **8. EN 16350: 2014 Mânuși adecvate pentru utilizare în locuri în care există zone inflamabile sau explozive. MARCAJE DE REGLEMENTARE:** **9.** Produsul este conform cu, și atestat după cerințele Regulamentului european privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. Certificat de examinare de tip EIP (Modul B) și, unde e cazul, conformitate pentru tip, pe baza asigurării calității procesului de producție (Modul D) de către de către Satria Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Pentru a obține Declarația de conformitate UE sau UK, mergeți la [www.ansell.com/regulatory](http://www.ansell.com/regulatory). **11.** Adecvat pentru contactul cu alimentele. Produsele având această pictogramă sunt în conformitate cu Regulamentele europene 1935/2004 și 2023/2006, precum și cu toate reglementările naționale aplicabile pentru materialele care vin în contact cu alimentele. **12.** Produsul este conform cu, și atestat după cerințele Regulamentului vamal rusesc TP TC 019/2011. **13.** Certificat de omologare, atestat conform cerințelor Regulamentului european (unde XX.XXX se referă la numărul certificatului). Pentru detalii suplimentare privind performanțele produsului, vă rugăm să consultați Ansell. **PRECAUȚII LA UTILIZARE:** Nu utilizați niciodată mânușile/mânecele cu substanțe chimice. Dacă mânușile sunt utilizate pentru protecție în aplicații cu pesticide, utilizați-le numai față de pesticide uscate parțial sau complet. Pentru mânușile care au o captuseală din material textil, vă rugăm să rețineți că pesticidele pot fi absorbite de asemenea materialul textil. Înainte de utilizare, verificați dacă mânușile/mânecele nu au defecte sau imperfecțiuni. Evitați punerea mânușilor dacă sunt încă umezi sau pot intra în pielea, cauzând demulțuri. Dacă mânușile/mânecele sunt utilizate trebuie să intre în contact direct cu o flacără decât dacă sunt declarate cu pictograma EN 407 pentru protecție față de căldură și flacără. Produsele declarate EN 407 nu sunt destinate a fi utilizate în condiții umeze pentru protecție împotriva căldurii. Mânușile/mânecele trebuie curățate sau spălate, sau uscate prin stergere înainte de scoatere. Evitați atingerea cu mâinile goale a suprafețelor contaminate. Mânușile/mânecele care au un nivel 1 sau mai mare de rezistență la rupere (conform EN 388) nu trebuie utilizate pentru protecția împotriva lamei zimțate, deoarece există riscul de prindere în piesele în mișcare ale mașinilor. Mânușile/mânecele adecvate pentru contactul cu alimentele pot prezenta o anumită migrație față de anumite alimente. Vă rugăm să contactați Ansell sau consultați declarația de conformitate Ansell pentru alimente pentru a ști dacă se aplică restricții specifice, și pentru care anume alimente pot fi utilizate mânușile/mânecele. Dacă mânușile/mânecele au marcaje, suprafețele imprimate nu trebuie să vină în contact cu alimentele. Dacă mânușile/mânecele sunt utilizate în medii explozive (ATEX), vă rugăm să asigurați ca ele să satisfacă cerințele EN 16350. Piese care poartă aceste produse trebuie să fie conectate corespunzător la pământ, de ex., purtând încălțăminte și îmbrăcăminte adecvată. **Avertizare!** Mânușile/mânecele nu trebuie dezamblate, deschise, potrivite sau scoase în atmosfere inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mânușilor/mânecelor ar putea fi afectate negativ de îmbrăcări, uzură, contaminare și deteriorare, și ar putea să nu fie suficiente pentru atmosfere inflamabile, bogate în oxigen, pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. Dacă mânușile/mânecele sunt utilizate pentru aplicații de sudare, asigurați-vă că menționează EN 12477. **INGREDIENTE/INGREDIENTE PERICULOASE:** Unele mânușile/mânece pot conține ingrediente despre care se știe că pot fi cauze posibile de alergii la persoane sensibile, care pot manifesta reacții de contact imediat și/sau alergice. Dacă se produc reacții alergice, cereți de urgență sfatul medicului. **14. Avertizare!** Dacă mânușile/mânecele conțin latex natural, acest lucru va fi menționat pe ambalaj. În acest caz, ACEST PRODUS POATE CAUZA REACȚII ALERGICE persoanelor sensibilizate. **INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE:** Depozitare: Feriți de razele soarelui, depozitați într-un loc uscat și răcoros, și păstrați în ambalajul original. Feriți de sursele de ozon. Dacă mânușile/mânecele sunt depozitate corespunzător, așa cum se indică mai sus, ele nu și vor pierde performanțele, și caracteristicile mânușilor nu se vor schimba semnificativ. Dacă mânușile/mânecele pot fi afectate de îmbătrânire sau de depozitare, data de expirare este menționată pe produse și/sau pe materialele de ambalare. **Curățarea:** Mânușile/mânecele care pot fi spălate vor avea pictograme de întreținere, care vor fi descrise în informațiile specifice de pe, sau din interiorul fiecărui ambalaj. Pentru aceste mânuși, performanțele mânușii neutilizate nu vor fi reduse după 1 ciclu de spălare. Clientul sau spălatărea răspund de performanțele mânușilor după spălare când mânușile au fost deja utilizate. Ansell nu poate fi făcută răspunzătoare pentru acest lucru. **DEZAFECTARE:** Produsele utilizate contaminate cu materiale infectioase sau alte materiale periculoase trebuie dezafectate și nu reutilizate. Mânușile/mânecele trebuie dezafectate când prezintă semne vizibile de degradare în timpul utilizării, precum decolorare, rupți, și săbierea mânușilor. Dezafecțati în conformitate cu reglementările autorităților locale. Îngropați-le sau incinerati-le în condiții controlate.

